

APROXIMACIONES A UN LEXICÓN DEL BIPARTIDISMO BOYACENSE DE MEDIADOS DE SIGLO XX ¹

Camila Andrea Bohórquez-Aunta²

Resumen:

Un lexicón provee indicios de qué palabra y qué parte de su significado son centrales en la mente humana. Permite que se identifiquen las diferencias entre culturas, a través de las relaciones léxicas y los rasgos mínimos asociados al uso, en un grupo de personas. Aunado a esto, es fundamental porque ayuda a organizar conceptos en categorías, las cuales develan fenómenos interesantes en las lenguas y sus variedades diatópicas, diafásicas y diastráticas. En el interés por la aproximación a un lexicón bipartidista, el presente artículo expone el análisis semántico y léxico de dos palabras, *liberal* y *conservador*, pertenecientes a las identidades políticas boyacenses de mediados de siglo XX. Con base en el enfoque mixto y el método léxico-semántico, se realiza un trabajo de campo manteniendo un eje temático: el 9 de abril de 1948. Posteriormente, se transcriben los relatos, se hallan frecuencias y coocurrencias, y se analizan posibles relaciones entre las unidades léxicas, enlaces de identidad, inclusión y oposición entre palabras que son propias del Departamento, que se repiten sin que entre hablantes se conozcan y que permanecen en las generaciones. Con conceptos, relaciones y enlaces de hiperónimos, hipónimos, sinónimos y antónimos, se construyen las redes léxicas. Las conclusiones apuntan a descubrir un campo semántico del bipartidismo, y con este, pistas que conduzcan a un análisis de elementos prosódicos y las relaciones de significado.

¹ Artículo de investigación.

² Estudiante del Doctorado en Estudios del Lenguaje y Lingüística Aplicada, Universidad Veracruzana – México. Magíster en Lingüística, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia - UPTC. Comunicadora Social, Universidad Nacional Abierta y a Distancia - UNAD. Investigadora Junior – MinCiencias (Colombia). Becaria Conahcyt (México). Contacto: andrebohorquez@hotmail.com - zS22000456@estudiantes.uv.mx

Palabras clave: Bipartidismo; Boyacá; Conservador; Lexicón; Liberal; Relaciones léxicas.

Abstract:

A lexicon provides clues to which word and which part of its meaning is central to the human mind. It allows to the identification of differences between cultures, through lexical relationships and the minimal features associated with usage, in a group of people. In addition, it is fundamental because it helps to organize concepts into categories, which reveal interesting phenomena in languages and their diatopic, diaphasic and diastratic varieties. In the interest of approaching a bipartisan lexicon, this article presents the semantic and lexical analysis of two words, liberal and conservative, belonging to the political identities of Boyacá in the mid-twentieth century. Based on the mixed approach and the lexical-semantic method, field work is carried out with a thematic axis: April 9th, 1948. Subsequently, the stories are transcribed, frequencies and co-occurrences are found, and possible relationships between lexical units are analyzed, as well as links of identity, inclusion and opposition between words that are specific to the department, that are repeated without the speakers knowing each other and that remain in the generations. With concepts, relationships and links of hypernyms, hyponyms, synonyms and antonyms, lexical networks are built. The conclusions aim to discover a semantic field of bipartisanship, and with this, clues that lead to an analysis of prosodic elements and the relationships of meaning.

Keywords: Bipartisan; Boyacá; Conservative; Lexicon; Liberal; Lexical Relations.

1 Introducción

Hablar del bipartidismo de mediados de siglo XX en Colombia implica extrapolar un suceso que divide la historia del país en dos. Una parte, antes de 1948 y los fenómenos que subyacen de las identidades políticas que se gestaron con ahínco a partir de las ideologías liberal y conservadora; y otra, a partir del 9 de abril del mismo

año, con el asesinato del líder político Jorge Eliecer Gaitán, hecho que desató lo que se conoce como 'Bogotazo' y consiguó la época de la Violencia (1948-1953). Esto, dejó consecuencias irreparables en diferentes sectores del país, entre ellos el Departamento de Boyacá, tales como: víctimas del conflicto armado, desplazamiento forzado, expropiación de tierras e inicio de grupos al margen de la ley.

Es gracias al fanatismo político que se gestó en estos años, que se presentaron conflictos irremediables entre dos identidades políticas. Liberales y conservadores compitieron en el ámbito social, económico y político por defender una ideología que permeó las familias y la tradición lingüística. Por un lado, el 'rojo' generó una forma de vivir, pensar, interactuar y hablar; por el otro, el 'azul' con la misma intención. No se puede confundir el color, origen, estatus y lugar en la sociedad. Nadie habla o se relaciona distinto a su partido político de herencia y tradición.

Las identidades políticas influyeron, sin duda, en la construcción de la narración de los recuerdos de lo experimentado durante la época. Con todo, más allá del hecho histórico, hubo una serie de convencionalidades, denotaciones, connotaciones, referencias y significados en torno al uso y relación de unidades léxicas que enmarcaron el reconocimiento de una forma de habla autóctona de un periodo que, por su trascendencia en la historia, representó un léxico determinado que se analizará a través de esta aproximación al primer lexicón del bipartidismo boyacense de mediados de siglo XX.

De esta manera, este artículo se divide en seis partes, a saber: una descripción del problema; una hipótesis de trabajo; un asidero teórico; la metodología; los análisis y resultados semánticos en el nivel léxico de las referencias sobre liberal y conservador, halladas a partir de los relatos del 9 de abril de 1948 en Boyacá; por último, las conclusiones y referencias bibliográficas.

Las incertidumbres y curiosidades nos conducen a descubrir piezas del rompecabezas que no habíamos pensado. Por ello, esta es una oportunidad para contemplar la integración de la semántica léxica a un calambre epistémico que mantiene el desarrollo de la tesis doctoral.

2 Descripción del problema

*“En el cielo no se goza
ni se siembra un platanal,
los godos no van al cielo*

porque Dios es liberal"

(Anónimo, Duitama -Boyacá-, 1995)

Los versos, las coplas y retahílas de fragmentos como los que inician este texto, llevan a descubrir un interés investigativo enmarcado en la identidad política, social y cultural que se presenta en el uso del léxico bipartidista. Por ello, y partiendo del interés por el habla regional, se adelanta un proceso de trabajo de campo tomando como eje temático los sucesos del 9 de abril de 1948 en Boyacá.

En los corpus se descubren unas formas particulares en el uso de unidades léxicas que se relacionan con las ideologías conservadora y liberal, que son características de la región, y aparecen cuando se mencionan los hechos, coinciden entre hablantes sin que entre ellos se conozcan, y se heredan generacionalmente.

Lo anterior, devela un estilo lingüístico y con ello, pistas hacia la existencia de un campo semántico del bipartidismo en Boyacá. Con todo y pese a la importancia del hecho, no existe un documento que permita comprender, desde las voces de los testigos, la capacidad que los hablantes han adquirido para apropiarse, aprehender y utilizar unidades léxicas bipartidistas de mediados del siglo XX, que sean autóctonas de la región y se mantengan en la tradición, teniendo presente la entonación y los cambios microlingüísticos característicos del subdialecto.

Es por esa razón que esta investigación surge a partir de la necesidad de construir un *lexicón bipartidista* que permita organizar una serie de palabras de la lengua, las personas, la región y la época, y a partir de ello, analizar las expresiones de un momento histórico en Colombia que, por su importancia, aporta a la memoria regional y nacional.

Se estudia esta etapa histórica, porque existe un vacío en la literatura que conlleva la extrapolación de un análisis de las relaciones léxicas del bipartidismo, los diferentes lexemas y su significado, con el fin de comprender los enlaces de identidad, inclusión y oposición entre dos palabras: *liberal* y *conservador*, y los significados ulteriores que adquieren como unidades independientes en situaciones y contextos comunicativos determinados.

Es necesario resaltar que, al llevar a cabo una revisión de los antecedentes, se determinan en Latinoamérica diferentes lexicones relacionados con la política; el más cercano al objeto de estudio se encuentra en Venezuela, respecto del discurso político (De Cabeza y Fernández, 2004). En Colombia, se hallan tres lexicones: el primero,

respecto del habla popular de Caldas (Ramos, 1994); el segundo, denominado *Lexicón de fraseología del español de Colombia* (Mora-Monroy, 1996); y el tercero, como aproximación a un lexicón de fraseologismos (Corredor-Tapias, y Romero-Farfán, 2008).

Otros estudios enfocados en unidades léxicas se presentan a través del *Diccionario de Colombianismos* (Academia Colombiana de la Lengua, 2012), el *Bogotólogo: usos, desusos y abusos del español hablado en Bogotá* (Ospina, 2016), y el *Diccionario de la terminología política colombiana* (Bocanegra-Varón, 2015).

Ahora bien, se halla que no hay lexicones del bipartidismo en Boyacá, pero sí aportes suficientes para dar aproximaciones hacia su construcción. De acuerdo con Ramos (1994), sigue siendo necesario revisar los usos de las diferentes palabras que surgieron a partir de una época y lo que significan en la región, siguiendo uno de los tres métodos empleados por la geografía lingüística en Colombia: a) Vocabularios, glosarios; b) Monografías; y c) Atlas.

3 Hipótesis

Teniendo en cuenta la descripción del problema, se propone la siguiente hipótesis: *Si el uso de las unidades léxicas que surgen de las ideologías políticas liberal y conservadora permiten la identificación de relaciones de significado presentes en los relatos personales del 9 de abril de 1948 en Boyacá, entonces podrá proponerse una aproximación a la conformación de un lexicón del bipartidismo boyacense de mediados de siglo XX.*

4 Asidero teórico

La semántica permite el estudio del significado de cualquier lengua humana, y dentro de esta, los sentidos que adquieren las palabras y las frases ante contextos y situaciones en donde surge la comunicación. “Toda lengua refleja cierto modo de vivir, cierta cultura; toda sociedad adopta ciertas categorías lingüísticas para captar la realidad en que se mueve” (Ramos, 1994, p. 13).

Con base en un enfoque léxico, la semántica permite reconocer un conjunto de rasgos mínimos asociados a una entidad que, como lo propuso Aristóteles, incluye a la clasificación en categorías específicas, permitiendo el análisis formal para el estudio del significado de las lenguas naturales.

Para Saussure (citado por Escandell y Marrero, 2011) el significado es una parte fundamental de toda lengua humana y puede ser identificado en diferentes niveles que parten del signo lingüístico, compuesto por un significado y un significante. Con este aporte y la separación de lengua y habla, el autor permite que se entienda la lengua como sistema y conjunto de reglas que hacen parte de un todo, y el habla como aquella que permite expresar de manera particular dichos componentes conforme a un contexto dado. Precisamente, del habla surge el léxico, elemento que se adopta en este artículo, puesto que en este se mantienen significados dados en la variedad regional que se establece en una comunidad y a partir de un hecho histórico.

Pensar en relaciones de significado induce a una mirada holística sobre el fenómeno lingüístico que se está analizando. Se sigue, de alguna manera, los presupuestos de Frege (1892), en cuanto a que las expresiones denotan una entidad o situación en el mundo. De ahí que se precisan los conceptos de referencia y sentido, a la par de su distinción y relación, porque todo significado se construye a partir de su integración.

Todas las variantes -en este caso la boyacense-, asumen referenciales y unidades lingüísticas; y todo vocabulario adquiere un significado referencial que se almacena en un lexicón mental donde se clasifican, organizan, se producen y se generan nuevos significados. Averiguar qué papel juega el *contexto* en la determinación del significado es una parte importante del análisis semántico.

De acuerdo con Escandell (2007) para poder describir y caracterizar el significado de las unidades básicas, es preciso buscar sus componentes menores (rasgos semánticos), o descubrir la organización del léxico en clases (campos semánticos): debemos “separar el estudio del significado de las palabras y el de las expresiones más complejas como sintagmas y oraciones; distinguimos, en consecuencia, entre semántica léxica y semántica composicional” (p.13). En ese orden de ideas, esta investigación se rige por la semántica léxica, como aquella que nos permite caracterizar el significado de las palabras, los diferentes tipos de significado y explicar la variación contextual del mismo. Junto a esta definición se tomarán los referentes de la de unidad léxica y lexema.

Más aún, teniendo claro el enfoque de este proceso investigativo, se trae a colación el concepto de *lexicón*, siguiendo el vínculo de lenguaje y realidad, con un enfoque extensional donde el significado no se confunde ni con el referente ni con la

denotación. Así, “la denotación y el referente representan una manera de hacer visibles las notas de contenido que componen el significado de una palabra y permite diferenciarla de otras” (Escandell, 2007, p. 25).

Para poder comprender el uso de las unidades léxicas o lexemas, Escandell (2007) nos presenta el concepto de competencia semántica, la cual nos ayuda a reconocer las condiciones y reglas de una unidad en una situación determinada. Ante ello, es importante conocer que “las palabras no solo pueden transmitir actitudes ante la realidad que se nombra: pueden también asociarse a ciertas propiedades del hablante o de la situación” (Escandell, 2007, p.28).

Es importante aclarar que, para Escandell (2007) la semántica léxica estudia el significado de las palabras en red. De alguna manera, el problema no es el número de significados o cuánta capacidad tengamos para almacenar estos, sino cómo se organizan los datos en la mente. Lo que permite que de la unidad léxica, ahora hablemos de lexicón, donde se determinan las relaciones, clasificaciones y organizaciones entre conceptos que conllevan hablar de relaciones léxicas.

Para Pinker (1994) la semántica es la ventana al pensamiento, y en efecto, los lexicones nos permiten ver cómo todo concepto está conectado, además, de las formas en las que organizamos las palabras en redes de conceptos, redes léxicas o relaciones léxicas. Así, pues, cuando una unidad léxica, junto a otras similares, se unen y conforman un conjunto, tendremos por resultado, un lexicón (Chomsky, 1970).

Los lexicones nos permiten agrupar y clasificar las palabras teniendo en cuenta las categorías gramaticales, de tal modo que, se determine sus relaciones a partir de su contenido léxico. Es ello, lo que conlleva a que cada lexema y palabra (denominado por WordNet como synset) se identifique y jerarquice dentro de una red léxica.

Dicha jerarquización se comprende de manera organizada en relaciones de identidad, inclusión y oposición entre palabras. Las relaciones léxicas nos permiten comprender el mundo, sus clasificaciones, categorías y conceptos que pertenecen al campo del conocimiento.

En esta investigación, en primer lugar, se iniciará con las relaciones de identidad y semejanza o sinonimia, definidas como aquellas que se establecen entre dos o más palabras que tienen un significado similar. Entonces, es “una relación de identidad entre significados” (Escandell, 2007, p. 55).

En los corpus recolectados es frecuente la referencia de distintas palabras con respecto a lo *liberal y conservador*, relaciones de identidad que se han apropiado desde una dimensión semántica. De acuerdo con Mora-Monroy (1996), en el léxico de Colombia se encuentran unos segmentos pluriverbales fosilizados, en los que la tradición lingüística ofrece bloques prefabricados para elaborar los discursos.

Para Escandell (2007) hay tres grandes consideraciones a tenerse en cuenta: la primera, el problema de las diferentes dimensiones del significado; la segunda, el problema de la diferente combinatoria de dos unidades; y, la tercera, el problema de la no identidad de todos los significados de dos palabras.

Según estos presupuestos, los corpus pasan por varias revisiones, en las que se detallan coocurrencias, significados compartidos los cuales se corroboran y se hace rectificación de posibles convencionalidades entre los diferentes municipios del Departamento, sin que entre hablantes se conozcan. Por último, un cotejo con datos referenciados en otros estudios cercanos a la semántica léxica, la literatura, la *carranga* (ritmo musical autóctono de Boyacá), coplas y versos, contexto desde donde se han postulado composiciones, hallazgos y conceptualizaciones escritas en crónicas, novelas y relatos de la Violencia, notas de prensa y diccionarios.

Ahora bien, en segundo lugar, se trabajarán relaciones de inclusión, específicamente, las de hiperonimia e hiponimia. De acuerdo con el mismo Escandell (2007) estas se comprenden cuando el significado de un término está contenido en otro. En dicho caso, el significado del hipónimo podrá estar contenido en el de hiperónimo. Para Cruse (1986) los hiperónimos e hipónimos pertenecen a una relación entre superiores e inferiores, respectivamente. Así, para Aguilar *et al.* (2011) “un hiperónimo no posee ningún rasgo semántico, que no comparta su hipónimo, mientras que este sí posee rasgos semánticos que lo diferencian de aquél” (p. 70).

Para revisar las precisiones más allegadas a un significado propicio con la región y su uso, se detallan las listas de frecuencias. En estas, algunas relaciones con las ideologías políticas, los partidos o los grupos que subyacen del bipartidismo y, por último, las coincidencias de uso se comparan en las oraciones. Con estas palabras se realiza una nueva entrevista corroborando datos que se someten a *Textstat* y *Tropes* para revisar frecuencias significativas y categorías gramaticales evidentes en las Figuras 1 y 2, que se encuentran en los resultados.

En tercer lugar, se examinan las relaciones de exclusión y oposición, evidentes en los antónimos. Estos representan extremos de relación, concebidos como aquellos que “expresan una misma relación vista desde perspectivas opuestas” (Escandell, 2007, p. 76); son inversos, como arriba / abajo, y reversos, como los que indican un cambio de movimiento así: abrir / cerrar.

Con todo, tal como lo indicó Partee (1940), el significado depende del orden sintáctico de las diferentes partes que conforman el enunciado, como una construcción compleja. En efecto, en esta investigación, se pretende visibilizar e identificar las unidades léxicas que surgen de las ideologías -políticas liberal y conservadora-, y con ellas, precisar de algún modo las relaciones de significado presentes en los relatos personales del 9 de abril de 1948 en Boyacá, lo que permite la aproximación a la conformación de un lexicón del bipartidismo boyacense de mediados de siglo XX.

Siguiendo el modelo de Mora-Monroy (1996): “hay entradas en las que, ante la imposibilidad de definir las directamente, se ha tenido que recurrir a especificar, de alguna forma, sus circunstancias de uso” (p.16). Se han dejado ejemplos en las relaciones léxicas, teniendo presente que este es un aporte y una aproximación, y que, en una ampliación, comparación y contraste pueden existir otras interpretaciones. Como lo han manifestado autores de prestigio en la lingüística colombiana, un lexicón jamás tendrá una versión final, porque con cada evolución de la lengua, surge una nueva entrada, un nuevo significado y una nueva relación léxica.

5 Metodología

Para el desarrollo de este análisis léxico-semántico se tienen en cuenta 33 relatos recolectados en el Departamento de Boyacá (Colombia). Es importante resaltar que esta aproximación al lexicón bipartidista se construye teniendo presente los resultados de la tesis de maestría (Bohórquez-Aunta y González-González, 2018) y los adelantos de la tesis doctoral (Bohórquez-Aunta, 2024), enfocadas en la influencia de la identidad política en los relatos del 9 de abril en Boyacá.

Así, con base en una metodología enmarcada por un enfoque mixto, cuantitativo-cualitativo y el método léxico-semántico, se desarrolla la siguiente ruta metodológica:

1. Trabajo de campo: con base en el muestreo de bola de nieve (Hernández-Sampieri, 2018) se inició un recorrido desde los municipios de Tunja, Cóbbita,

Duitama, Sogamoso, Güicán y Boavita. Se seleccionaron los hablantes, en su mayoría de tercera generación; se les realizó la entrevista grabada en formato *MP3*, y se retomaron aspectos importantes en un diario de campo.

2. Recepción de datos: Siguiendo el modelo léxico-semántico y el periodismo narrativo, se realizaron las entrevistas semiestructuradas, a testigos, hablantes y recordantes de los sucesos ocurridos durante el 9 de abril de 1948 en Boyacá.
3. Codificación y transcripción: teniendo presente los patrones de codificación de *PRESEEA* (2021) se le asignó un código a cada entrevista, guardando la identidad de los hablantes.
4. Primer análisis del material: con las transcripciones, se determinaron los listados y coincidencias en el uso de la terminología, que permitieron observar con claridad dos ejes temáticos en las entrevistas: un enfoque liberal y otro conservador.
5. Retoma de las entrevistas: teniendo presente los resultados y la distancia de la investigadora, se usaron las *TIC* (a nivel telefónico o en videollamada), se realizaron nuevamente las entrevistas, tomando también las voces de hijos y nietos, de tal modo que se permitiera el diálogo, con base en preguntas focalizadoras en el eje temático del 9 de abril de 1948, sin interrumpir la narración del hecho histórico y confirmando las pesquisas.
6. Segundo análisis del material: tomando nuevamente las transcripciones, se reunieron los corpus recolectados y se sometieron al *software* para análisis lingüístico *Textstat-2*, y posterior, al *software Tropes*.
7. Clasificación del material: con base en los resultados, se clasificaron las coocurrencias y frecuencias de uso, que permitieron dar una mirada a los porcentajes más altos. A partir de esta tabulación, se procedió a una revisión de las categorías gramaticales más frecuentes en los relatos, contexto donde se descubrieron posibles relaciones entre las unidades léxicas, liberal y conservador. Además de enlaces de identidad, inclusión y oposición entre palabras, que son propias del Departamento, se repitieron sin que entre hablantes se conozcan y permanecen en las generaciones.
8. Tercer análisis y descripción de resultados: de acuerdo con las clasificaciones, se realizó el análisis de relaciones de significado entre unidades léxicas, hallando jerarquías, inclusiones, identidades y oposiciones, se revisaron coincidencias y

contextos de uso; por último, se describieron los resultados. Aunado a los análisis de los corpus, se tuvieron en cuenta los datos arrojados por el lexicón electrónico *WordNet*, ya que ofrecían una taxonomía de conceptos generales sustentados en una jerarquía léxica, clasificada en relaciones y definiciones, que permitían el cotejo de datos. De manera conjunta, se tomaron los conceptos de fuentes secundarias como el *Diccionario de Colombianismos* (2012) y el *Lexicón de fraseología del español de Colombia* (1996), entre otros.

9. Construcción de redes léxicas: sobre la base de esta información obtenida y las relaciones léxicas y de significados, se procedió a la elaboración de las redes léxicas por categoría gramatical y división.

Grosso modo, en este apartado se trabajó con la población rural boyacense, con una muestra de 33 participantes a quienes se les realizaron dos entrevistas semiestructuradas. Además, se utilizó un *diario de campo* para registrar las observaciones y precisar comportamientos ante las preguntas. La información se analizó a través de los softwares *Textstat-2* y *Tropes*, conjunto al análisis cualitativo de la información y triangulación de los datos. Respecto de la responsabilidad social y ética, se aplican consentimientos y asentimientos informados.

6 Análisis y resultados

Para los resultados, se trataron de establecer *Synset* o relaciones de significado desde las voces de quienes han construido un relato de las experiencias y vivencias del 9 de abril de 1948 en Boyacá. Así, pues, se partió de comprender que, a partir de los análisis, se lograron establecer dos categorías gramaticales de uso y de referencia más recurrentes bajo los lexemas *liberal* y *conservador*: sustantivo y adjetivo. Por tanto, se referenciaron los resultados bajo las siguientes abreviaturas:

Sustantivo: S.

Adjetivo: Adj.

Boyacá: Boy.

Una vez sometidos los corpus a *Textstat-2* y *Tropes* se plasmaron las Figuras 1 y 2, siguiendo el porcentaje de mayor frecuencia con base en los resultados arrojados por los *softwares*. En estas, se describen las palabras de mayor frecuencia, es decir, de las 4635 unidades léxicas, se seleccionan las que más se aproximan al 100% de uso y coocurrencia entre hablantes, de la siguiente manera:

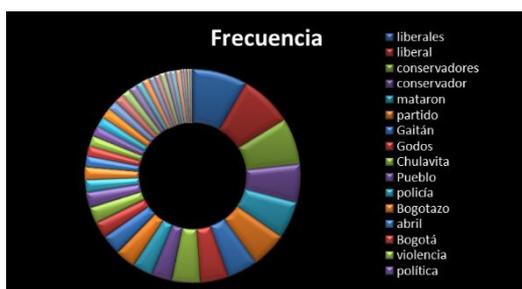


Figura 1. Frecuencias de uso de sustantivos en los relatos del 9 de abril de 1948 en Boyacá. *Textstat*.



Figura 2. Frecuencias de uso de adjetivos en los relatos del 9 de abril de 1948 en Boyacá. *Tropes*.

Para comprender el análisis, es necesario mencionar que Boyacá es uno de los 32 Departamentos de Colombia: se encuentra ubicado en el centro-este del país, en la zona cordillerana de los Andes. Limita con Venezuela y los Departamentos de Santander, Norte de Santander Cundinamarca, Caldas, Antioquia, Arauca y Casanare. Para comprender su ubicación, se presenta el mapa de la región:



Figura 3. Mapa del relieve de Boyacá – Colombia. Recuperado de: <https://www.colombia-sa.com/departamentos/boyaca/boyaca.html>

6.1. Liberal – Sustantivo

S: (n) Liberal: identidad política del siglo XX, mediada por el partido político Liberalismo colombiano. Se gesta en las provincias Sugamuxi y Centro del Departamento de Boyacá.

Siguiendo el orden y porcentaje de frecuencia presentado, además del análisis de la relación de palabras entre hablantes y el contexto de uso, se comenzará con el lexema *liberal* como *sustantivo -nouns-*.

De acuerdo con *WordNet*, Liberal (s.) es una persona que favorece una filosofía política de progreso y reforma, y la protección de las libertades civiles. En Colombia, se refiere al conjunto de ideas de carácter político encaminadas a favorecer los derechos del pueblo en defensa de los menos favorecidos.

Por ello, se tomará el concepto desde el *hiperónimo directo* de *ideología* (s.), como conjunto de ideas que caracterizan a una persona, escuela, colectividad, movimiento cultural, religioso, político, etc.; posteriormente, el concepto de *política* (s.) como aquella que, junto a la ideología, constituye una identidad bajo la cual se fundan formas particulares de habla, determinadas por la tradición.

De estos dos, surge el *hiperónimo partido político*(s.), entendido como organizaciones políticas que cuentan con personería jurídica y aceptados por el Consejo Nacional Electoral de Colombia (CNEC). En Boyacá, el *partido político* (s.) y el nombre del sujeto se le otorgaban desde el nacimiento del niño, por ejemplo, *Eugenia (liberal)*, *María (Conservadora)*, *Plinio (Liberal)* y *Juan (Conservador)*. Un *partido político* se acoge por herencia y tradición familiar, lo que se evidencia en el siguiente fragmento: *a [io] no me diga goda porque [io] nací [liberala] desde el [prencipio] de [to'os] los tiempos (sic.) (G3I1M14C)*.

Del *partido político* surge el concepto de *bipartidismo* (s.), concebido como *hiperónimo* y aquel donde nacen dos *partidos políticos* (s.) en Colombia y en el Departamento, opuestos entre sí: *el Conservadurismo colombiano* (s.) y *el Liberalismo colombiano* (s.). Este último *hiperónimo* es caracterizado por acoger ideas progresistas, con un enfoque social, en términos de igualdad y equidad, encaminado

en la defensa de los derechos de los trabajadores y los menos favorecidos. En Boyacá, se entiende el *liberalismo* con una relación de inclusión, dentro de la lucha por la fe en el progreso y el desarrollo, con base en la libertad de los pueblos y la defensa irrevocable de la libertad y los derechos a la libertad de los demás.

Pertenecer a este *partido político* (s.) implica buscar la instauración de la equidad a partir del apoyo solidario y la ayuda con el progreso de las regiones. Es el *partido* de los más pobres o con bajo nivel de instrucción, pero también es del que lucha en contra de la oligarquía y el control impuesto desde la tríada: Iglesia, Estado y fuerzas públicas.

Al ser una herencia y tradición familiar, el *partido* crea una división geográfica que se enmarca en asentamientos de grupos y diferencias bipartidistas entre municipios, tal y como se evidencia en el fragmento: *A raíz [deso] se unieron los pueblos de Boavita que llamaban los Chulavitas, y La Uvita y se [jueron] a atacar al Cocuy y de allá del otro lado, vinieron los de Güicán y acabaron con el pueblo del Cocuy que eran liberales (sic.) (G3I1H09C).*

De estos *hiperónimos*, surgen los siguientes *hipónimos* ligados a los factores identitarios de carácter liberal: *Rojo*, como color identitario, influye en el habla, el color de las prendas de vestir y la tinta para votar <en el lexicón de fraseología del español de Colombia, se define la frase *al rojo y al rojo vivo* como candente o enardecido>; *pueblo*, relacionado con el estrato socioeconómico y clase social; *sangre*, tradición familiar y color identitario <en el lexicón de fraseología del español de Colombia, se hace alusión a dos frases bipartidistas liberales: *a sangre fría*, como sinónimo de sin contemplación y *a sangre y fuego* como violentamente>; *religión*, contraria a los principios católicos, pero creyente en un solo Dios; *guerrillas*, es un término poco acuñado en el Departamento, se relaciona constantemente con los Llanos Orientales.

Además, *liberala* (s.), como sustantivo representa un *ellos* de identidad política liberal y connotación plural hacia la relación de muchas personas, por ejemplo, en el fragmento: *la liberala se tomaba las casas y [toitícos] [la'os] [*onde] hubiera [conserva'ores] (sic.) (G3I1M01L).*

Así, el *poder*, como sustantivo hace referencia a las estructuras del poder, y con ello, al *control social* que evoca a dominados y dominantes y, de esto, la guerra en la lucha por el mismo; *liberal* es concebido hacia aquel identificado por otros, parte de la relación del significado con el de líderes políticos y sólo aparece en las referencias de

conservadores, como se visualiza en el fragmento: *era [pus] el liberal, era Gaitán* (sic.) (G3I1H04C). Conjunto al *poder*, se presenta *el control social*, términos hermanos para los hablantes, pero con una gran diferencia. La unidad léxica de *poder* como sustantivo (estructuras del poder, referentes de poder) se presenta de liberales a conservadores y la de *control social*, de conservadores a liberales.

Sobre sustantivos propios, el *hipónimo directo* es *Jorge Eliécer Gaitán*, figura emblemática en la vida política del país, abogado, congresista y líder del partido liberal. El 9 de abril de 1948, *Gaitán* es asesinado en el centro de Bogotá, suceso trascendental que se convirtió en la exacerbación de la violencia en el país. Vale resaltar que este marcador de discurso fue el inicio de todos los relatos.

De *J. E. Gaitán* devino la referencia al *Bogotazo*, hecho histórico que inició con la muerte del líder político y finaliza con la toma del *poder* por parte del general Gustavo Rojas Pinilla. Su relación se conecta con otro hipónimo, que a la vez es *sinónimo*, *el 9 de abril de 1948*, un día significativo que marcó el inicio de la época de la Violencia y un hecho que cambió con respecto al acervo documental. En ese sentido, la Violencia en Boyacá empezó a las 2:00 p.m. en la Plaza Real de Tunja, una hora después de Bogotá. El comienzo se marcó desde que en Radio Nacional se escuchó: “¡Mataron a Gaitán, mataron a Jorge Eliécer Gaitán!” Y de repente multitudes empezaron enfrentamientos de un bando contra otro que culminaron en 1953, lo que provocó que aparecieran varios *sinónimos* entre *hipónimos*, de los más frecuentes son: *cosa desesperante*, *revolución* y *la causa*, motivo de la lucha liberal.

Uno de los hipónimos más frecuentes, que acentuó su uso a partir del *9 de abril* fue *Cachiporro* (s.), *sinónimo* de la *identidad política* que a la vez era *sinónimo* del *rojo*, de *poder*, *liberal*, *liberala*, *sangre* y *pueblo*. Como sustantivo, reemplazó los nombres de las personas pertenecientes al partido liberal, este también relacionado como adjetivo, lo que se comprueba en el *Diccionario de Colombianismos* (2012), en el que *cachiporro* es a m. y f. despect. En la época de la Violencia, a mediados del siglo XIX, persona que pertenecía al Partido Liberal. U. t. c. adj.

Como referencias de exclusión y de oposición *-antónimo-*, se conceptualiza el *azul* referente al *partido conservador colombiano*.

Por último, y en una de las entradas menos frecuente, pero que surgió de la época, se encuentra el *Liberal* conocido como bizcocho, postre o ponqué con colorante rojo...

6.2. Conservador – sustantivo

S: (n) Conservador: identidad política del siglo XX, mediada por el partido político conservador colombiano. Se gesta en las provincias Gutiérrez, Norte, Valderrama, Tundama, Lengupá, Márquez y Occidente del Departamento de Boyacá.

En segundo lugar, referente al lexema *conservador* (s.) como sustantivos -*nouns*- se presentan los resultados en cuanto a uso y relación de significado. De acuerdo con *WordNet*, este se concibe como una persona, miembro del *Partido Conservador* que se resiste a aceptar cambios y nuevas ideas, lo que es interesante frente al concepto que surge del Liberal. En Colombia, el *conservador* está asociado a las clases sociales más altas del país, ligado a la religión católica y, por ende, su color deviene de la devoción a la Virgen María, y además, de las fuerzas públicas.

Al igual que en el *liberalismo*, se toma el concepto de *conservador* desde el *hiperónimo directo* de *ideología* (s.), como conjunto de ideas que caracterizan a una persona, escuela, colectividad, movimiento cultural, religioso, político, etc.; posteriormente, el concepto de *política* (s.) como aquella que, junto a la ideología, constituyen una identidad bajo la cual se forman ideales particulares de actuar, estudiar, hablar y comportarse ante la sociedad.

De estos dos, surge el *hiperónimo partido político*(s.), entendido como organizaciones políticas que cuentan con personería jurídica y aceptados por el Consejo Nacional Electoral de Colombia (CNEC). En Boyacá, el *partido político* (s.) y el nombre del sujeto se le otorgaban desde el nacimiento del niño, en su mayoría, los nombres devenían de la tradición católica y, por ende, tienden a ser bíblicos. Un *partido político* (s.) se acogía por herencia y tradición familiar, y ejemplo de ello se visualizó en el siguiente fragmento: *[io] (Juan Bautista) no me digan liberal, porque yo [‘toy] en el glorioso partido [conserva’or] [dehde] que [ten’o] memoria) (sic.) (G3I1H15C).*

Del *partido político* surgió el concepto de *bipartidismo* (s.), concebido como *hiperónimo* y aquel donde surgieron dos *partidos políticos*, opuestos entre sí: *el liberalismo colombiano*(s.) y *el conservadurismo colombiano* (s.). Estos dos son conocidos desde su relación de exclusión entre personas identificadas con una y otra ideología, lo que provocó que se identificaran como *antónimos* con facilidad. Opuestos que señala también *WordNet* y el *Lexicón de fraseología del español de Colombia*.

El *conservadurismo colombiano en Boyacá*, es conceptualizado como aquel que busca conservar el orden de las sociedades, mantiene la creencia en la variedad de la vida humana, frente a los limitativos designios de uniformidad de la mayor parte de los sistemas radicales como el liberalismo y el socialismo. La moral del cristiano representada en el catolicismo es fundamental, por lo que la creencia de que existe un designio divino que rige la sociedad y la conciencia humana, forja una cadena de derechos y deberes que liga a grandes y humildes, a los vivos y a los muertos. En este, se mantiene el principio de lucha por la libertad racional para sí y todos los suyos, y no el libertinaje de los pueblos.

Al igual que en el partido liberal, al ser el *conservadurismo(s.)* producto de herencia y tradición familiar, el *partido* crea una división geográfica que se enmarca en asentamientos de grupos y diferencias bipartidistas entre municipios. En este caso, se asoció a esta división, el nacimiento del *hipónimo Chulavitas (s.)*, unidad léxica propia de la región, proveniente del municipio de Boavita (Provincia norte de Boyacá).

De los anteriores *hiperónimos*, irrumpieron los siguientes *hipónimos* ligados a los factores identitarios de carácter conservador: *policías*, la fuerza pública que se asoció a este partido, razón por la cual mantuvieron aún en su identidad corporativa la frase “*Dios y patria*”, consigna que es también una forma de tratamiento entre miembros de la institución; *azul*, color mariano de la Iglesia Católica, además, símbolo de la aristocracia y la tradición, representativo de la ropa culta, elegante y el comportamiento de alta clase social.

Ahora bien, el *hiperónimo Chulavitas*, uno de los conceptos más trabajados porque nació en el Departamento de Boyacá, y desde entonces, fue *sinónimo* del *conservadurismo*. En efecto, *Chulavita* fue uno de los grupos al margen de la ley que nació por órdenes de quien gobernaba en dicha época. Gracias al uso y significado que ha tenido, se puede decir que inició desde los años 30 a raíz de la *Guerra de los Mil Días*, cuando los *conservadores* mantuvieron la estructura militar, y desde entonces se reconocían como símbolos de violencia. Tal y como se indica en el fragmento: Para esa época, *la vereda Chulavita tendría unas 120 casas de una misma [familia] distinguidos por ser muy conflictivos (G3I1H12L-C) (sic.)*.

De acuerdo con el *Diccionario de Colombianismos (2012)*, *Chulavita* es m. coloq., despect. (Boy). En tiempos de la época de la Violencia, a mediados de siglo XX, se

trataba de un policía o pistolero que apoyaba el régimen conservador cometiendo crímenes y atropellos. 2. coloq., despect. Persona de filiación conservadora.

Los *Chulavitas*, *la policía*, *el color azul* y *el poder* están íntimamente relacionados. Son términos hermanos o *sinónimos* en el discurso de los boyacenses, desde el boavitano hasta el tunjano. Esta relación está ligada al *control social* ejercido por los referentes de *poder* que inician los desmanes ocurridos en el Departamento, temiendo a la revolución liberal; el cambio a la historia que se vivió, creó un nuevo campo semántico en Boyacá frente a cómo se comprendía '*el Bogotazo*'. Así, pues, el *poder* (s.), la *religión*, la *oligarquía* y la *Iglesia católica* se convirtieron en *hipónimos* que confluyeron en torno al *partido*. La defensa por una identidad primó sobre el principio humano, dejando consecuencias irreparables, sin perdón u olvido.

Ahora bien, en varios fragmentos de la literatura, de La Biblia y de la *carranga*, se relaciona el hipónimo *animales* con una connotación salvaje e irracional. En este mismo sentido, la relación con *ovejas* y los constantes fragmentos que convergen con los manuscritos bíblicos y literarios de: *[Iliban] como ovejas Virgen Santísima*. (sic.)

El concepto de *Violencia* fue un hipónimo que se desprendió de los hechos ocurridos durante el *Bogotazo*, que convergieron con el *9 de abril de 1948*, ocurridos en Boyacá. Este hecho cambió con respecto al acervo documental. En el Departamento, la *Violencia* empezó a las 2:00 p.m. en la Plaza Real de Tunja, y en Radio Nacional se escuchó: *¡Mataron a Gaitán, mataron a Jorge Eliecer Gaitán!*, y de repente multitudes empezaron enfrentamientos de un bando contra otro que culminan en 1953, lo que provocó que aparecieran varios *hipónimos* como sinónimos, de los más frecuentes son: *cosa desesperante*, *revolución* y *la causa*, los que movieron el ejército *Chulavita* hacia Bogotá

Por último, uno de los *hipónimos* más frecuentes, que acentuó su uso a partir del *9 de abril* fue *Godo*, como sustantivo es *sinónimo* de la *identidad política* que a la vez es *sinónimo* del *azul*, de *poder*, *policías* y *Chulavitas*. Un ejemplo fehaciente fue este fragmento: *"los cachiporros eran los liberales; los godos, los conservadores; los chulavitas eran los conservadores. Eso todo el mundo tenía sus apodos"*. (sic.) De acuerdo con el *Diccionario de Colombianismos* (2012) el *godo* es m. y f. despect. Persona que pertenece al Partido Conservador. U. t. c. adj.

6.3. Liberal – Adjetivo

Adj: Liberal: persona o grupo de personas pertenecientes o identificadas con la identidad política del partido liberal colombiano. También llamado cachiporro o churumero.

Siguiendo el orden y porcentaje de frecuencia presentado, además del análisis de relación de palabras entre hablantes y el contexto de uso, se comenzará con el lexema *liberal* como *Adjetivo*.

Parte del concepto calificativo en el que *liberal (Adj.)* es una persona perteneciente al *hiperónimo partido político (Adj.)*, en el que se reconoce, y en el que lo reconocen a través de una identidad. Como lo indicó Ricoeur (1996) la identidad es la capacidad de reconocimiento dentro de una ideología o una colectividad, tanto subjetiva como por parte de otro que lo identifica en sus palabras, comportamiento y actuación. De acuerdo con *WordNet*, *liberal (Adj.)*, como adjetivo es una persona amplia, amplia de miras, liberal, tolerante (que muestra o se caracteriza por amplitud de miras), "una postura política amplia", "generosas y amplias"...

En este subyacen los siguientes *hipónimos* como parte de la ideología liberal. *Hombres bien para'os /parados/*, (sic.) esta referencia alude a la valentía de quienes decidían seguir los principios del *partido liberal* en contrapoder de quienes superaban en número las listas conservadoras. La frase icónica hizo que municipios enteros acogieran la identidad política y la guerra se acrecentara en el Departamento.

El *hipónimo 'terrible'* es un calificativo de conservadores a liberales, quienes en la mención refieren el conjunto de acciones ejercidas de un bando sobre el otro; así como el apelativo '*cruel*'. En contradicción u oposición aparece '*verriondos*' como aquellos con valentía para enfrentar a los conservadores. Los cuatro *hipónimos* que se mencionan anteriormente, son opuestos, además de cumplir el criterio de exclusión; así, la relación de significado con lo bueno se asocia de liberales a liberales, y la relación de significado con lo malo, es de conservadores a liberales. Esto, implica la aparición de cuatro *antónimos*.

Por otra parte, con referencia adjetival plural aparecen los *hipónimos 'liberala', esa guerrilla, esa gente, los del nueve, esa plaga cachiporrera y esa gente liberala*. (sic.) Todos se caracterizaban por el uso del pronombre demostrativo '*ese*' antes de incluir el adjetivo calificativo. De hecho, esto representa una exclusión marcada de una comunidad a otra, con relación a la violencia ejercida, el control social y el deseo por

el poder. Dichas formas de tratamiento y de alusión fueron características del Departamento de Boyacá, y sirven para comprender líneas de algunas novelas bipartidistas como *El Cristo de espaldas* (1952) de Eduardo Caballero Calderón.

Como unidad propia de procesos microlingüísticos en el habla campesina boyacense y parte de los metaplasmos de acortamiento, surgió el *hipónimo* ‘churumeros’, propio del occidente del Departamento de Boyacá. Hace referencia al liberal que no protesta, no lucha, pero mantiene su identidad política tranquilo y en paz. Esta entrada, aunque característica del discurso boyacense, no se presenta en ninguna otra fuente escrita.

En su opuesto, aparecen los hipónimos ‘*indios, jediondos, picahuesos, temerosos, corrompidos y jeroz*’ (*feroz*), (sic.) *sinónimos* que denotan personas inquietas, que luchan sin razón ni motivo, y sin orden en sus actos, dejando consecuencias irreparables, víctimas, desplazados, etc.

El calificativo que puede incluir una posición buena o mala, dependiendo de la situación comunicativa es ‘*cachiporro*’, definido como aquel que representa la *identidad política* liberal. De acuerdo con el *Diccionario de Americanismos* de la Asociación de Academias de la Lengua Española, el concepto de *cachiporro* puede tener dos connotaciones: 1. m. Co. A mediados del siglo XX, miembro del Partido Liberal colombiano. 2. adj/sust. Ch. Referido a persona, farsante, vanidosa. pop + cult → espon. Curiosamente, la palabra no tiene una etimología propia, pero es característica del centro de Colombia, su uso se acentúa en las altiplanicies de la Cordillera de los Andes, especialmente, en los municipios del Departamento de Boyacá.

Por último, el compuesto ‘*el viejo*’ y ‘*hombrecito liberal*’, concierne a Jorge Eliécer Gaitán. El uso es frecuente en personas conservadoras, quienes se refieren al líder político con una entonación viciada por el rechazo a su tradición política. En este caso, la prosodia es marcada hacia las expresiones de sarcasmo o, incluso, de culpa a él por los actos que continuaron en la región. No se señala en los documentos de fraseología, pero es constante entre hablantes campesinos boyacenses.

6.4. Conservador – Adjetivo

Adj: Conservador: persona o grupo de personas pertenecientes o identificadas con la identidad política del partido conservador colombiano. También llamado godo o chulavita.

El *hiperónimo* es el vocablo que aporta una relación de significado a unidades más pequeñas y, por tanto, cuyo significado engloba el de *otra u otras* es *partido político (Adj.)*, como el que subyace en la ideología conservadora y encierra las connotaciones en la pertenencia y el reconocimiento, como identidad política.

En tal sentido, de acuerdo con *WordNet*, ‘conservador’, como adjetivo, se asocia a una persona resistente al cambio, particularmente en relación con la política o la religión, y asume opiniones sociales o políticas que favorecen el conservadurismo. En Colombia, ser conservador es ser ‘católico’, de clase alta, educado y con principios de cultura. Se prevé que el *conservadurismo* mantiene una mayor colectividad en Boyacá, con grupos dominantes que ejercen un poder y un uso abusivo del mismo. Por esta razón devienen los siguientes *hipónimos*:

‘*Gente mala*’, asociado a las acciones ejercidas durante la época. Esta unión de unidades también es una metonimia para evitar mencionar conservador, pero con referencia propia hacia éstos. Así, prosigue el calificativo ‘*nube de gente*’, el cual asocia las manadas de animales cuando corren y levantan polvo... Entonces, es referencia a la nube de polvo que se arma cuando todos los conservadores corren en grupo. El ‘*plaguerón*’ -una de las referencias más usadas-, atañe al rechazo de la identidad política conservadora, por lo que su frecuencia deviene de liberales que los considera colonia que ataca y destruye; por ende, a la referencia conjunta de ‘*asesinos*’, y expresa, además, el dolor de perder a amigos y familiares durante la época de la Violencia.

Los ‘*señores conservadores*’ es otro rótulo referenciado a respeto, de personas de alta clase que merecen admiración. La palabra ‘*señor*’ en Boyacá es una expresión de máximo respeto, se usa hacia personas de la tercera edad, quienes mantienen el control y, por eso, y cuyo uso conlleva a señalar al partido como ‘*glorioso*’, un hipónimo que relaciona a la par referentes de poder, gobernadores, personas al mando y la lucha por la defensa de la ideología. Efectivamente, cuando se refieren a ‘*señores conservadores*’ que pertenecen al *glorioso partido*, asocia un significado de expresión que sólo se comprende por contexto en el Departamento y señala al gobernador de la época, y a los Chulavitas, incluso a sacerdotes y líderes al mando. Por relación de oposición a estos, aparece la ‘*plaga mala*’, *hipónimo* que rechaza las acciones cometidas por los personajes a quienes alude. Esto provocaba que ‘*asesinos, señores conservadores, glorioso partido*’ y ‘*plaga mala*’, asumieran el rol de *antónimos*.

Con referencia a los *Chulavitas*, como adjetivo aparecieron los *chulos*, apropiado al norte del Departamento para calificar a los que pertenecían al ejército *Chulavita*, además de la comparación con el '*chulo*' como animal carroñero y característico de esta zona de la región. Connotaciones fuertes de mayor frecuencia a mediados del siglo XX, pues sus referencias denotaban conceptos acuñados en las obras literarias. *Chulo* era el *hipónimo directo*, pero también emergieron *hipónimos semejantes* como '*animales*' y '*troponón*'. Ambas incluían una connotación despectiva hacia el actuar sin razón, de manera violenta y en colectivo.

Estas referencias se consideraron *sinónimos* por ser usados en su mayoría por liberales a conservadores, así: '*los ciertos señores*' con una entonación despectiva; '*los no sé qué más*', para no referirse a ellos, '*los tipos malos*' para evitar señalarlos de manera directa; '*los otros*' como excluyente de 'los míos', y '*los jodidos*', variante de Boyacá que simboliza personas difíciles de tener a gusto, de carácter serio o que se enojan con facilidad. Estas referencias no se visualizan en las fuentes secundarias que acompañan el proceso investigativo.

Por último, los hipónimos '*Chulavita*' y '*Godo*' se referían a la identidad política conservadora en la que se reconocían unos, y otros que se identificaban por no pertenecer a esta. Aludían a la relación de exclusión por el otro, contexto donde se reconocía la identidad política del narrador. Más aún, en el *Diccionario de Colombianismos* (2012) se señala la entrada '*godarria*' <f. despect. Conjunto de miembros del Partido Conservador; no obstante, esta unidad no aparece en hablantes boyacenses del sector rural>.

Finalmente, estos resultados permiten inferir las uniones entre significados que posiblemente son característicos del Departamento de Boyacá, el campo semántico que se construyó cuando se hablaba de los hechos ocurridos el 9 de abril de 1948, y la permanencia de dichos lexemas a través de las generaciones. Esto permitió que se comprobara cómo en la identidad política se transmitían actitudes lingüísticas ante la realidad, que conllevaban la asociación de relaciones de significado que incluso se mantienen entre generaciones y a través del factor identitario y de incidencia.

En suma, el lexicón aquí presentado podría ser considerado como un tesoro de palabras, un almacén en un plano cognitivo que conecta una época y, con ello, un cúmulo de significados en el lenguaje de las personas. Las relaciones que se hallaron, las organizaciones, los cruces y clasificaciones arrojan significativas luces al concepto

de *bipartidismo boyacense*, fenómeno enmarcado en la relación léxica del liberalismo y del conservadurismo en la región.

Dichas clasificaciones, de acuerdo con los resultados, el análisis y las aproximaciones interpretativas, se develan en las siguientes redes léxicas organizadas de acuerdo con los resultados obtenidos.

7 Redes léxicas

Para la construcción de las cuatro *redes léxicas* o los *gráficos de la taxonomía* que se derivan de las relaciones léxicas, se han identificado las frecuencias en los relatos recolectados y analizados del 9 de abril de 1948 en el Departamento de Boyacá. En estas, se describen las entradas que se exponen respecto de los sustantivos y los adjetivos.

En orden a la presentación de los significados, se tomaron las coocurrencias encontradas a partir de los resultados de los softwares *Tropes* y *Textstat*, y la interpretación presentada en páginas anteriores. De tal modo que se permita comprender con mayor claridad algunas de las relaciones de significado, teniendo como base la *hiponimia*, *hiperonimia*, *sinonimia* y *antonimia*.

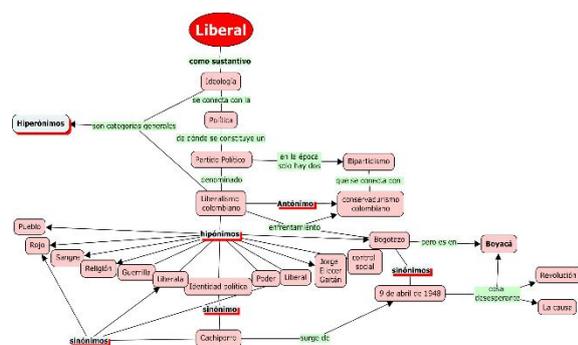


Figura 4. Red léxica del sustantivo 'liberal'. Elaboración propia.



Figura 8. Campesinos liberales – ‘cachiporros’ del centro del país. **Fuente:** <http://surl.li/pfdwdl>



Figura 9. Campesinos conservadores – ‘chulavitas’ del centro del país. **Fuente:** <http://surl.li/ismrbd>

8 Conclusiones

Mediante este trabajo investigativo, se logró visualizar el valor del léxico bipartidista y su potencial en cuanto insumo histórico, de referencia y significado. Asimismo, conocer de cerca los detalles que acogen una fecha que para muchos es mejor dejar en el olvido, en tanto contribuyen a contemplar cómo, con el paso del tiempo, esas narrativas y formas de discurso envuelven el léxico de las personas, de tal modo que se establecen patrones que se repiten y se apropian, aunque al mismo tiempo se manifiesta que no persiste una identidad política arraigada en la actualidad.

A pesar de incluir los relatos una importancia que aporta a la memoria histórica, y de ser el léxico bipartidista considerado patrimonio inmaterial de la nación por causa

de su pérdida (*MinCultura e ICC, 2013*), muy pocos jóvenes quieren conocer o rescatar algo de esa 'cultura'. Mucho de esto se debe a que, con los años, las formas específicas de habla han sido señaladas mayormente como incultas, carentes de educación, no estándar e incluso motivo de burla para otras regiones.

Efectivamente, sólo debido a su desaparición, han llamado la atención algunos aspectos interesantes, como la influencia de las ideologías políticas en la forma de hablar y comportarse manteniendo la incertidumbre sobre la existencia de campos semánticos, conexiones de conceptos y significados que se comparten entre hablantes y pueden replicarse con un factor de incidencia y uno de identidad.

Más aún, persisten varios puntos a señalar después de este análisis semántico y léxico: lo primero es que, curiosamente, la gran mayoría de formas de tratamiento y denotaciones no se hallan en quien asume una identidad política sino en su opuesto. Es decir, es en la *relación de oposición* donde se encuentra un mayor índice de recurrencia en las formas de referirse a una ideología. Infortunadamente, es a través del señalamiento del otro, en que se reconocen a sí mismos.

Lo segundo va orientado hacia los factores de incidencia y de identidad que se mantienen de generación en generación. En efecto, el abuelo, quien es el que experimentó los acontecimientos, narra su experiencia, y en una segunda entrevista, vuelve a describir la misma experiencia guardando una similitud interesante con la primera historia, a pesar del tiempo entre una y otra. Luego, sus hijos repiten la historia tal cual la narra el abuelo... Sólo su acento, entonación y ritmo cambian al enunciar los hechos, reviviendo el léxico bipartidista. De hecho, los factores microlingüísticos, usos y variaciones se avivan de forma inconsciente en el hablante.

Tercero, a pesar de evidenciarse en varias ocasiones que el Departamento se encuentra dividido por ideologías, no existe un mapa que constate dicha división. En efecto, gran parte de los estudios en Colombia se han realizado con base en las frases, locuciones hechas, modismos, construcciones estereotipadas y discursos repetidos, reiterando un vacío en el plano bipartidista y regional.

Cuarto, el uso de las unidades léxicas y las relaciones de significado que surgen de las identidades políticas ('liberal, cachiporro o churumero', y 'conservador, chulavita o godo'), permiten comprender el conocimiento que los hablantes han introyectado del vocabulario bipartidista en la región. Gracias a su competencia semántica, como boyacenses mantienen la capacidad de entender y utilizar las unidades léxicas, pero

también morfemas que les impelen a la conformación de un habla autóctona del pueblo, diferente de otras zonas del país.

Quinto, desde el punto de vista del no hablante boyacense, no entender las palabras y jergas le conduce a no entender la historia, y con ello no comprender la importancia de la temática. Pero esto no ha de ser un óbice, sino las razones que coadyuvan a continuar apuntando esfuerzos en la realización de un lexicón del bipartidismo boyacense de mediados de siglo XX.

Más aún, es necesario recalcar que es posible se compartan las expresiones expuestas con las demás comunidades de habla de Colombia; en todo caso, su comprobación conducirá a la realización de más estudios que permitan hallar convergencias o divergencias entre hablantes y significados compartidos entre grupos: constatar que queda mucho por hacer induce este trabajo a una aproximación, alrededor de la cual quedan muchas preguntas interesantes por plantearse y perseguir.

Por último, queda demostrada la hipótesis. Los relatos -más allá del hecho histórico- contienen un potencial que permite repensar las relaciones de significado que se presentaron en los relatos personales del 9 de abril de 1948, a través de las categorías de '*liberal*' y '*conservador*', las cuales contienen pistas conducentes a profundizar en un análisis que permita una aproximación a la conformación de un *lexicón del bipartidismo boyacense de mediados de siglo XX*, objetivo primordial de esta investigación.

Con todo, esta indagación incipiente es una invitación para pensar en las hablas de las comunidades, en lo que las hace únicas y en el tesoro invaluable de sus significados.

Referencias bibliográficas e infográficas

Academia Colombiana de la Lengua, (2012). *Breve diccionario de colombianismos*. La Comisión.

Acuña-Rodríguez, O. Y. (2010). *Construcción de ciudadanía en Boyacá durante la República Liberal 1930-1946*. Editorial UPTC.

Aguilar, C., Ortega, R. M., Villaseñor, L., Montes, M., & Sierra, G. (2011). "Hacia la identificación de relaciones de hiponimia/hiperonimia en Internet". *Revista signos*, 44(75), 68-84.

- Areiza-Londoño, R., Cisneros-Estupiñán, M. y Tabares-Idárraga, L. E. (2019). *Sociolingüística: enfoques pragmático y variacionista*. ECOE ediciones.
- Bocanegra-Varón, A. (2015). "Diccionario de la terminología política colombiana" (Tesis). Universidad Católica de Colombia. Facultad de Derecho. Maestría en Ciencia Política. Bogotá, Colombia.
- Bohórquez-Aunta, C. A. y González-González, E. L. (2018). "Identidad política en los relatos del 9 de abril en Boyacá" [Tesis de Maestría, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia]. Archivo digital. Disponible en: https://repositorio.uptc.edu.co/bitstream/001/2339/1/TGT_989.pdf
- Calderón, D. (2011). "El papel de la entrevista en la investigación sociolingüística". *Cuadernos de Lingüística Hispánica*.
- Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322227523002>
- Corredor-Tapias, J. y Romero-Farfán, C. A. (2008). "Aproximación a un lexicón de fraseologismos". *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (11), 153-166.
- Chomsky, N. (1970). Aspetti della teoria della sintassi. *Saggi linguistici 2. La grammatica generativa trasformazionale*, 41-258.
- Cruse, D. A. (1986). *Lexical Semantics*. Cambridge university press.
- De Cabeza, L. M., & Fernández, S. (2004). "Léxico y poder: recursos morfológicos en el discurso político venezolano". *Quórum académico*, 1(2), 28-43.
- De Saussure, F. (1987). *Curso de lingüística general*. Editorial Losada.
- Escandell, M. (2004). *Fundamentos de semántica composicional*. Ariel.
- _____ (2007). *Apuntes de semántica léxica*. Editorial UNED.
- _____ y Marrero, V. (2011): "Capítulo 2: La lingüística y sus fundamentos", en *Invitación a la lingüística*, Madrid, Editorial Universitaria Ramón Aceres: 53-83.
- Frege, G. (1892): "Über Sinn und Bedeutung". *Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik*, 100, pp. 25-50. Reimp. en G. Frege, *Funktion, Begriff, Bedeutung*, edición a cargo de G. Patzig, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1962. (Trad. cast. en Frege).
- Llisterri, J. (1997). *Etiquetado, transcripción y codificación de corpus orales*. Seminario de Industrias de la Lengua. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.
- Mora-Monroy, S. (1996). *Lexicón de fraseología del español de Colombia*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.

- Ocampo, J. (1990). *¿Qué es el conservatismo colombiano?* Colombia: Plaza & Janés Editores.
- _____ (1990). *¿Qué es el liberalismo colombiano.* Colombia: Plaza & Janés.
- Ospina, A. (2016). *Bogotálogo: usos, desusos y abusos del español hablado en Bogotá: con todos los juguetes, a colorinches y engallado.* Instituto Distrital de Patrimonio Cultural.
- Preseea (2021). *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América.* Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. Recuperado de: <http://preseea.uah.es/>.
- Pinker, S. (1994). "How could a child use verb syntax to learn verb semantics?" *Lingua*, 92, 377-410.
- Ramos, M. G. E. (1994). *Contribución al estudio del marginalismo colombiano: El habla popular en Caldas.* City University of New York.
- Ricoeur, P. (1996). *Sí mismo como otro.* Siglo XXI.
- Sampieri, R. H. (2018). *Metodología de la investigación: las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta.* McGraw Hill México.